

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 29 (1967)
Heft: 5

Rubrik: La page des Communautés d'utilisation de matériels agricoles (COUMA)

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

La page des Communautés d'utilisation de matériels agricoles (COUMA)

Réunion des représentants des COUMA bernoises

Les représentants des Communautés bernoises d'utilisation de matériels agricoles, lesquelles communautés sont affiliées à l'Association bernoise de propriétaires de tracteurs agricoles, ont tenu récemment une réunion à Munchenbuchsee pour discuter de problèmes d'actualité. Dans son allocution de bienvenue, M. Fritz Gerber-Häberli, de Schüpfen, président de la commission de gestion des COUMA suisses, a notamment relevé qu'il existe actuellement dans notre pays 60 communautés de ce genre. Aussi n'est-il désormais plus possible de se réunir sur le plan suisse et il faudra envisager à l'avenir des assemblées générales (réunions de groupes) sur le plan cantonal. Il a donc été décidé de ne déléguer aux réunions suisses que les présidents des groupes cantonaux. En jetant un regard sur l'activité déployée au cours de l'année 1966, le président Gerber a constaté que les COUMA, qui favorisent une mécanisation rationnelle des travaux agricoles, permettent de faire échec aux répercussions défavorables de l'intégration européenne. L'intervention et l'utilisation respectives de groupes d'hommes et de machines pour effectuer des travaux saisonniers urgents lors de périodes de beau temps ont produit d'excellents résultats. Par ailleurs, l'Association suisse de propriétaires de tracteurs agricoles a approuvé la proposition de rattachement présentée par la commission de gestion des COUMA suisses et créé à cet effet une commission technique spéciale formée de leurs représentants. Cette commission technique a déjà siégé trois fois depuis lors. Les plus importantes décisions prises concernaient l'allègement du travail des

gérants, la mise à l'épreuve d'épanduses de fumier et d'autres machines par les stations d'essais, l'achat en commun du gasoil, la régénération des huiles de graissage usées, ainsi que le problème des assistants et assistantes agricoles de village. En ce qui touche ce problème, il est apparu que les syndicats agricoles sont bien mieux placés pour le résoudre.

M. Fritz Gerber a été désigné ensuite comme délégué des COUMA bernoises à la suite d'un vote intervenu durant cette séance de Munchenbuchsee. Remarquons d'autre part que le canton de Berne compte actuellement 18 Communautés d'utilisation de matériels agricoles. Au cours du débat général qui s'engagea en fin de séance, les questions suivantes firent l'objet des discussions: récupération des huiles à moteurs usées par leur néo-raffinage, abaissement du coût de revient des machines par leur utilisation plus rationnelle dans le cadre de la COUMA, possibilité de disposer de davantage d'heures de loisir grâce à l'emploi collectif des matériels, développement des études et recherches par les institutions compétentes en vue de déterminer les répercussions d'ordre économique de la COUMA sur les exploitations membres, mise sur pied de groupes consultatifs au sein de la COUMA.

Par ailleurs, il fut souligné avec raison que les Communautés d'utilisation de matériels agricoles ont prouvé que la nécessité d'œuvrer en commun pour le bien de chacun, et, par conséquent, pour le bien de tous, a notamment pour effet de développer l'esprit de camaraderie entre les membres. Les discussions qui se déroulèrent sur tel ou tel problème montrèrent également que les COUMA bernoises comptent un bon nombre d'agriculteurs progressistes qui savent mettre leurs solides connaissances professionnelles en pratique et ont des idées très claires sur la façon de lutter victorieusement contre certaines répercussions défavorables susceptibles de résulter de l'intégration européenne.

*Conducteurs de tracteurs,
faites connaître assez tôt
votre intention
de changer de direction !*

Y-a-t-il moyen de récolter les pommes de terre avant les avoir plantées?

Certes non. Mais avec la planteuse de pommes de terre automatique Cramer vous les planterez rapidement et avec peu de main-d'œuvre. Maintenant nous pouvons vous offrir quatre différents modèles d'arracheuse-ensacheuses Samro. Pour triage et le déchargement, n'oubliez pas notre trieuse Kunz ainsi que les différents élévateurs EV 25 et EV 50.

Notre programme comprend les machines suivantes:

Samro-Spéciale, récolteuse qui a fait ses preuves depuis des années, aussi bien dans notre pays qu'à l'étranger.

Samro-Spéciale, avec trémie: Un déve-

loppement nouveau à la base du modèle Spéciale, connue depuis des années.

Samro-Junior, munie d'une plate-forme pour le transport des sacs. Pour le transbordement la plate-forme peut être réhaussée à la hauteur du char avec le relevage 3 points du tracteur.

Samro-Major 67, la nouvelle machine pour la récolte rapide, construite à la base des nombreux essais avec la Major 66.

Trieuse de pommes de terre Kunz, pour un triage rapide et sûr.

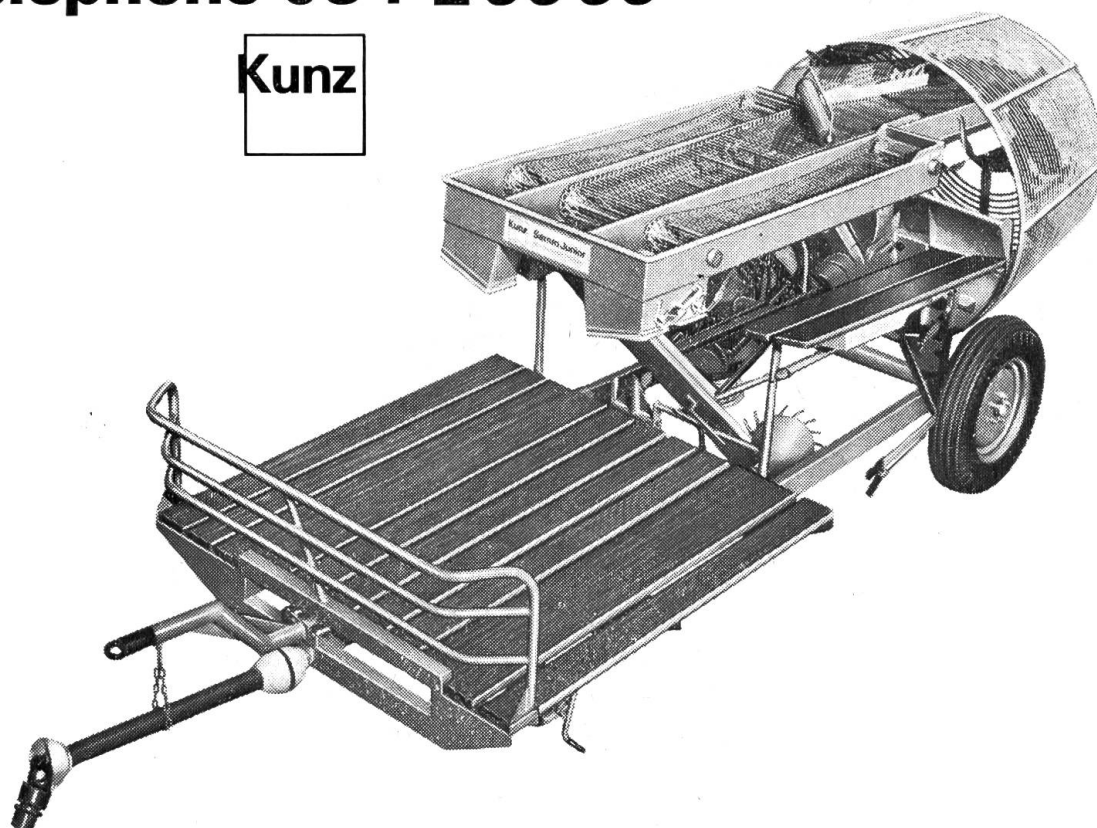
Les élévateurs Kunz EV 25 et EV 50, une aide indispensable sur la ferme.

La planteuse automatique de pommes de terre Cramer, aussi pour planter les pommes de terre prégermées.

Kunz+Co

Fabrique de machines 3400 Berthoud

Téléphone 034 255 55

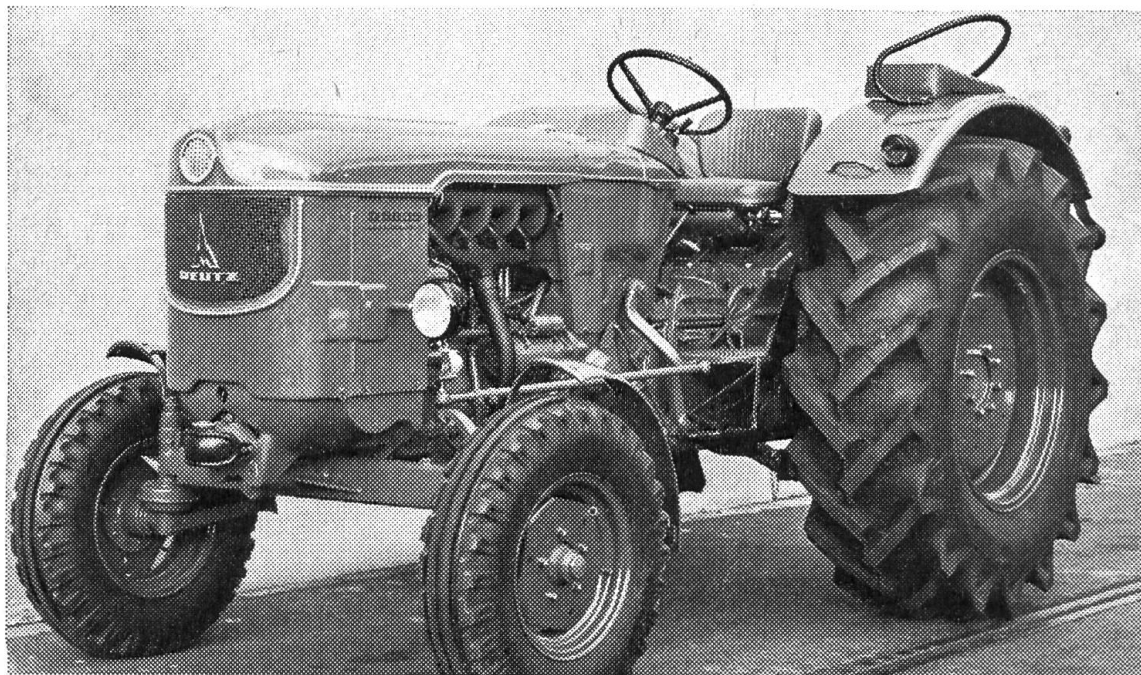


**Venez nous rendre visite dans la halle 3, stand 311,
de la Foire de la machine agricole à Berthoud**

Le voici, le voilà:

3 x meilleur le Deutz D 6005

encore plus puissant
encore plus moderne
encore plus confortable

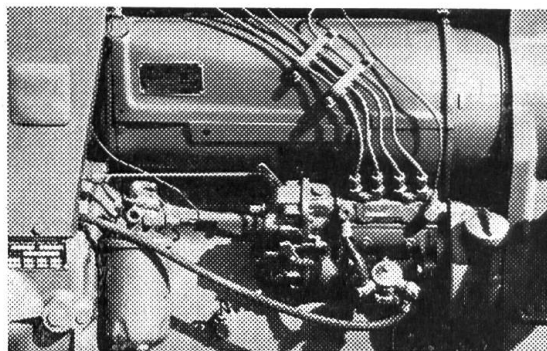


Encore plus puissant

Grâce au moteur F4L 812 D, cœur du nouveau Deutz.

Données techniques

type:	F4L 812 D, 4 cyl., 2300 t/min.
rendement CV (SAE):	65
couple maxima:	19,8 mkg à 1500 t/min. (env. 65% du régime- moteur nominal)
cylindre:	3400 ccm
refroidissement:	par air
réservoir:	80 litres

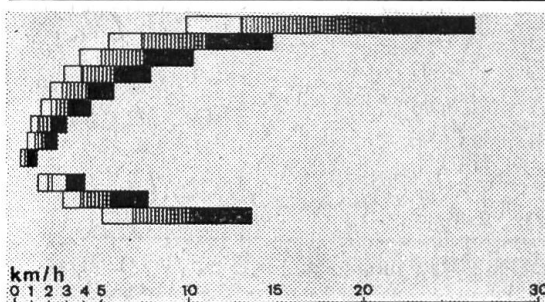


Et ce qui fait la célébrité du nouveau Deutz D 6005, c'est la grande réserve de puissance, sa vigueur et sa nervosité surprenante

dans tous les travaux difficiles, le moteur silencieux et la consommation minimale de combustible.

Encore plus moderne

Ce schéma ci-dessous démontre un échelonnement moderne et judicieux des rapports de boîte de vitesses... c'est celui du D 6005.

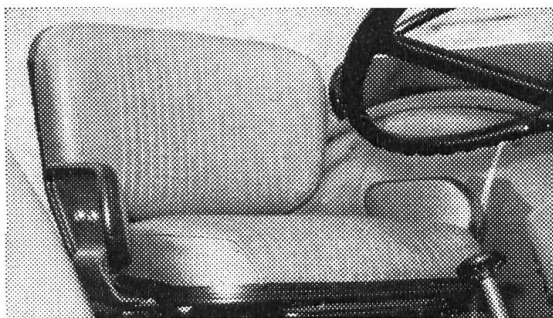


La boîte de vitesses du nouveau D 6005 correspond à toutes les exigences. Pour chaque travail, la vitesse qui convient. 9 vitesses AV, dont 3 vitesses rampantes, 3 vitesses AR. Une chose vous frappera à l'essai: Le passage facile de ces

12 vitesses, grâce à l'effet de synchronisation de la boîte Deutz avec enclenchement par griffes.

La toute nouvelle fabrique de boîtes de vitesses Deutz est une garantie de précision, de qualité et de durabilité maximale.

Encore plus confortable



Le siège est un véritable fauteuil. Bien qu'il offre un grand confort ce n'est pas du luxe. Le siège orthopédique du D 6005 est réglable également pendant la marche, en hauteur, en position par rapport aux pédales et en fonction du poids du conducteur. Le rembourrage en latex à alvéoles et le siège à rabattement sont d'autres avantages. Un fauteuil? Plus que cela: un siège fonctionnel qui libère de la fatigue.

Nous pourrions encore mentionner la maniabilité, l'équipement complet, l'essieu AV télescopique avec suspension individuelle des roues et d'autres finesses — mais pour un tracteur Deutz, cela va de soi.

Deutz-Transfermatic-System

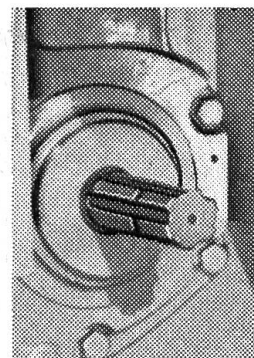
Le Deutz-Transfermatic-System signifie: relevage hydraulique à double contrôle très moderne avec contrôle d'effort, contrôle de position et position flottante. Ce qui signifie pour vous: profondeur de travail irréprochable et constante, force de traction plus élevée, rendement aratoire exceptionnel et patinage réduit.

Particularités: Stabilisation automatique de la barre d'attelage en position normalisée, réglage automatique de la vitesse d'abaissement, circuit d'huile sans pression, actionnement d'un seul levier, possibilité d'adapter jusqu'à 3 distributeurs supplémentaires. La force de relevage aux bras d'attelage atteint 2300 kg, plus suffisante pour les outils les plus pesants.

Et d'ailleurs: le Deutz-Transfermatic-System est un produit de la nouvelle fabrique de relevages hydrauliques Deutz.

Un Deutz D 6005 fait plus que tirer!

Comme tous les autres tracteurs Deutz, le D 6005 est un tracteur bien conçu pour l'utilisation du chargeur frontal. Aux travaux de chargement qui exigeaient beaucoup de peine, s'est substitué aujourd'hui le chargeur frontal. La force de levage atteint avec le D 6005 1060 kg en fin de course, la force d'arrachement au sol est même de 1650 kg.



Une nouveauté: la prise de force transformable 540/1000 t/min du nouveau D 6005

Deutz — inventeur de l'embrayage à double effet — est au courant des exigences relatives à la conduite d'engins entraînés par la prise de force. A la place de la prise de force indépendante 540 t/min, le D 6005 peut être équipé s.d. d'une prise de force démontable 540/1000 t/min.

Informations sommaires

dégagement au sol: 60 cm (malgré que le centre de gravité se trouve très bas)

répartition judicieuse du poids (AV: 37% — AR: 63%)

poids total admissible: 5000 kg (poids à vide: 2300—2600 kg)

D6005 aussi livrable avec 4 roues motrices (pneus AV 10,5—20 extra)

stand 608 à la Foire Suisse de la machine agricole à Berthoud (6 au 11 avril 1967)

Demandez au représentant Deutz une démonstration du nouveau D 6005.



Hans F. Würgler
Représentation générale Deutz
8047 Zurich
Tél. 051 / 52 66 55